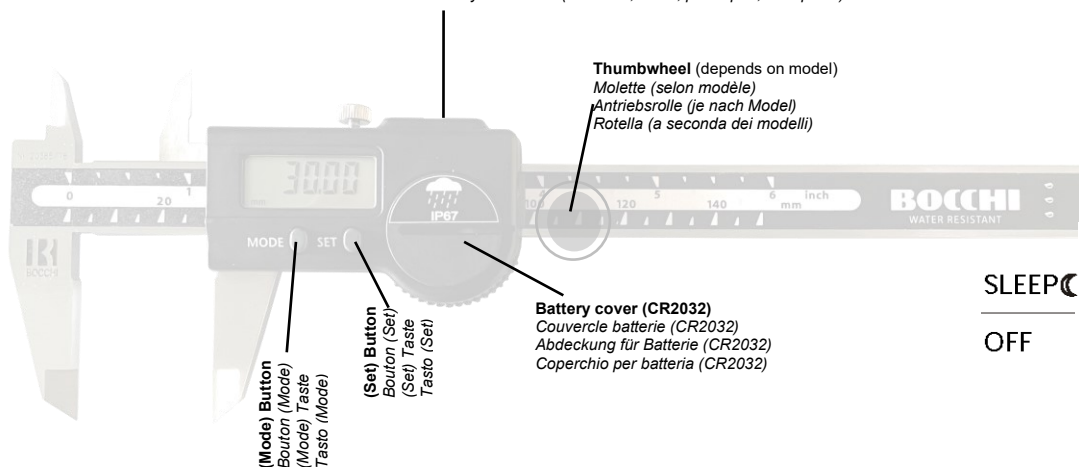


Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni

Proximity-USB or RS connection (4800Bds, 7 bits, even parity, 2 stop bits)
 Connexion Proximity-USB ou RS (4800Bds, 7 bits, parité paire, 2 stop bits)
 Proximity-USB or RS Verbindung (4800Bds, 7 bits, gerade Parität, 2 stop bits)
 Connessione Proximity-USB o RS (4800Bds, 7 bits, parità pari, 2 stop bits)

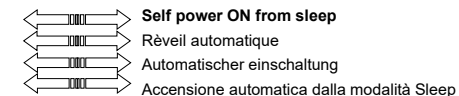


MODE	SET
DATA	DATA
IN	ZERO
	SLEEP
	OFF



SLEEP
 OFF

:Standby mode, with origin saved (automatic after 20' if not used)
 :Mode de veille, sans perte d'origine (automatique après 20' sans utilisation)
 :Schlafmode ohne Ursprungs (Automatik nach 20' ohne Benützung)
 :Modo standby, senza perdita dell'origine (automatico dopo 20' di non utilizzo)



:Complete OFF (press any button for power ON, and SET Origin 0.00)
 :Extinction complète (appuyer sur un bouton pour l'enclenchement, puis valider l'origine 0.00)
 :Vollständiges Löschen (einen Knopf zu pressen, um zu wecken, und den Ursprung einstellend 0.00)
 :Spegnimento completo (premere qualsiasi pulsante per l'accensione, poi il tasto SET di origine 0.00)

Measuring range: Etendue de mesure: Messbereich: Campo di misura:	150 mm / 6" 200 mm / 8" 300 mm / 12"	Power supply: Alimentation: Speisung: Alimentazione:	1 lithium battery 3V type CR2032, capacity typ. 200 mAh
Resolution: Résolution: Auflösung: Risoluzione:	0,01 mm / 0,0005"	Mean Power consumption: Consommation moyenne: Durchschnittlicher Verbrauch: Consumo medio:	Working / Standby mode En continu 50µA / Mode de veille 8µA Ununterbrochen / Schlafmode In modalità di utilizzo / In modalità standby
Max. error: Erreur max.: Fehlergrenzen: Errore max.:	0-100 mm: 20 µm 100-300 mm: 30 µm (DIN862)	Mean Battery life: (automatic standby with origin saved) Autonomie moyenne: (mise en veille automatique sans perte d'origine) Mittelbatterie-Lebensdauer: (automatischer Wartezustand) Autonomia media della batteria: (standby automatico senza perdita dell'origine)	> 12'000 hours
Repeatability: Répétabilité: Wiederholbarkeit: Ripetibilità:	10 µm / 0,005"	Data output: Sortie de données: Datenausgang: Uscita dati:	S_Connect Proximity-USB or RS (Compatible RS232) S_Connect Proximity-USB ou RS (Compatible RS232) S_Connect Proximity-USB oder RS (RS232-kompatible Format) Connettore S_Connect Proximity-USB o RS (RS232 compatibile)
Maximum slider speed: Vitesse max. de déplacement du coulisseau: Max. Verstellgeschwindigkeit des Schiebers: Massima velocità del corsoio:	max 2,5 m/sec / 100" per sec.	Working temperature: Température de travail: Betriebstemperatur: Temperatura di lavoro:	+5° to + 40° C +41° to +104° F
Display refresh rate: Nombre de mesures par seconde: Anzahl Messungen pro Sekunde: Numero di misure per secondo:	8 sec.	Protection: Indice de protection: Schutzart: Protezione:	IP67 (IEC 60529)
Measuring system: Système de mesure: Meßsystem: Sistema di misura:	Sylvac inductive sytem (patented) Système Sylvac inductif (breveté) Sylvac Inductiv-System (patentrechtlich geschützt) Sistema Sylvac induttivo (brevettato)	Weight: Poids: Gewicht: Peso:	170 g (150 mm)

Degree of protection

This instrument has been manufactured with a degree of protection IP67, according to the IEC60529 standard.

- The first number (IP6x) defines the protection against the dust. **IP6x**: dust-tight (no ingress of dust).
- The second number (IPx7) defines the protection against water jets. **IPx7**: water projected by a nozzle against the enclosure from any direction during 30 minutes shall have no harmful effect.

The degree of protection IP67 is also valid while the S_Connect Proximity is in use.

Important:

- The positioning of the rubber joint surrounding the battery location must be checked after each battery change. The correct positioning of this rubber joint is essential to guaranty the IP67.

Maintenance:

- Dry carefully all metallic parts of the instrument, clean it using alcohol or petrol and then lubricate it with fine oil after water jets or moisture effects to guaranty a good mechanical working and to avoid rust.
- Clean the housing and the display window using a soft chiffon and neutral detergent. Do not use organic products (diluent, petrol, acetone, etc...).
- Don't keep the instrument in the sun, heat or humidity.

Degré de protection

Cet instrument est conforme au degré de protection IP67 (Norme IEC60529).

- Le premier chiffre (IP6x) définit la protection contre les poussières. **IP6x**: aucune pénétration de poussière admise.
- Le second chiffre (IPx7) définit la protection contre les liquides. **IPx7**: protégé contre des jets de liquides dans toutes les directions, durant 30 minutes.

Le degré de protection IP67 est également garanti avec utilisation de l'interface S_Connect Proximity.

Important:

- Après un changement de batterie, contrôler le positionnement du joint d'étanchéité au niveau du compartiment pile. Seul un positionnement correct de celui-ci permet de garantir le degré de protection IP67.

Maintenance:

- En cas de projections de liquides, essuyer les parties métalliques de l'instrument, nettoyer avec de l'alcool ou du pétrole, puis lubrifier avec une huile à faible viscosité afin de garantir un bon fonctionnement mécanique, et éviter les problèmes de corrosion.
- Nettoyer le boîtier et la fenêtre d'affichage à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent neutre. Ne pas utiliser de solvant organique (thinner, benzine, acetone, etc...).
- Ne pas entreposer l'instrument dans un endroit exposé au soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Schutzart des Gerätes

Diese Instrument entspricht der Schutzart IP67 gemäß der Norm IEC60529.

- Die erste Ziffer (IP6x) definiert den Schutz gegen Staub. **IP6x**: kein Eindringen von Staub.
- Die zweite Ziffer (IPx7) definiert den Schutz gegen Flüssigkeiten. **IPx7**: Geschützt gegen Sprühungen von Flüssigkeiten aus allen Richtungen während 30 Minuten.

Die Schutzart IP67 ist auch bei Verwenden des S_Connect Proximity Kabels gewährleistet.

Wichtig:

- Nach Auswechseln der Batterie darauf achten, dass der Dichtungsring korrekt in der Batterieausparung liegt. Nur unter dieser Bedingung kann die Schutzart IP67 garantiert werden.

Unterhalt:

- Nach Einsatz in Flüssigkeitsumfeld die mechanischen Teile gut trocknen, diese mit Alkohol oder Petroleum reinigen und dann mit Feinöl behandeln um ein einwandfreies Funktionieren zu garantieren und Rostprobleme zu vermeiden.
- Das Gehäuse und das Fenster der Anzeige mit einem weichen Tuch und neutralem Mittel reinigen. Keine chemischen Produkte (Verdüner, Benzine, Acetone, usw...) verwenden.
- Die Instrumente nicht an einem der Sonne, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzten Ort aufbewahren.

Grado di protezione

Questo strumento è stato costruito con un grado di protezione IP67, secondo la Norma IEC60529.

- La prima cifra (IP6x) indica il grado di protezione contro la penetrazione di corpi solidi. **IP6x**: totalmente protetto contro la polvere.
- La seconda cifra (IPx7) indica il grado di protezione contro la penetrazione di corpi liquidi. **IPx7**: protetto contro getti d'acqua provenienti da tutte le direzioni, per 30 minuti.

Il grado di protezione IP67 è valido anche quando si utilizza il cavo S_Connect Proximity.

Importante:

- Dopo la sostituzione della batteria, assicurarsi che la posizione dell'anello di guarnizione sia correttamente posizionato attorno alla batteria nell'apposito compartimento. Solo la sua corretta posizione garantisce il grado di protezione IP67.

Manutenzione:

- In caso di proiezione di liquidi, asciugare le parti metalliche dello strumento utilizzando alcool o etere di petrolio, poi lubrificare con olio a bassa viscosità al fine di garantire un buon scorrimento meccanico e la protezione dalla corrosione.
- Pulire la scocca ed il vetrino del display con panni soffici imbevuti di un detergente neutro. Non utilizzare solventi organici (diluenti, benzine, acetone, ecc...).
- Non lasciare lo strumento esposto al sole, a fonti di calore o in ambienti umidi.

Battery Exchange, and connector plug-in

Changement de batterie et connexion

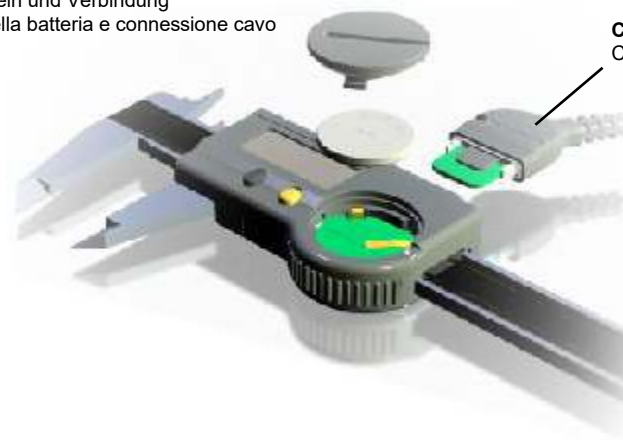
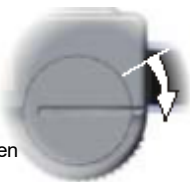
Batterie wechseln und Verbindung

Sostituzione della batteria e connessione cavo

Open
Ouvrir
Öffnen
Aperto



Close
Fermer
Schliessen
Chiuso



Connector Proximity USB (or RS)
Connettore USB (o RS)